

GLOSAR / GLOSSAIRE

GLOSAR GENERAL / GLOSSAIRE GÉNÉRAL
SECTORUL DE CONSTRUCȚII / SECTEUR BATIMENT



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

ÎN CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCĂ	3
PROFESII DIN DOMENIUL CONSTRUCȚIILOR	4
ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ	4
AGENȚIE DE RECRUTARE	5
CURRICULUM VITAE	6
SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL	7
CONTRACTUL DE MUNCĂ	8
CARACTERISTICI PERSONALE	9
PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE	10
ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂII	11
PĂRȚILE CORPULUI OMENESC	11
BOLI ȘI SIMPTOME	12
TRATAMENT	13
ASPECTE FINANCIARE	15
MANAGEMENTUL TIMPULUI	16
SECTORUL DE CONSTRUCȚII	17

Proiectul CCEE
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité
(Cultura și Cetățenia Europeană pe Piața Forței de Muncă)

Proiectul se concentrează pe activitatea din sectoarele de Curățenie și Construcții, acestea fiind identificate ca având dificultăți în recrutare în special în rândul tinerilor și, care, deseori angajează (sau vor angaja) muncitori care vin din alte țări europene. Materialele și instrumentele obținute în cadrul proiectului de față vor putea fi, într-o etapă ulterioară, transferate și adaptate pentru alte domenii profesionale și locuri de muncă.

CCEE Projet
Culture et Citoyenneté Européenne pour l'Employabilité

Le projet centre son activité sur les secteurs professionnels de la Propreté et du Bâtiment identifiés comme présentant des difficultés de recrutement, en particulier des jeunes, et qui font (feront) appel à une main d'oeuvre venant d'autres pays de la communauté européenne. Ultérieurement les outils produits pourront être transférés et adaptés pour d'autres métiers.

ÎN CĂUTAREA UNUI LOC DE MUNCĂ

PROFESII DIN DOMENIUL CONSTRUCȚIILOR

antreprenor
arhitect
betonist
constructor
constructor de case
desenator
electrician
faianțar
instalator
muncitor în fabrică
muncitor pe acoperișuri
muncitor pe schele
pictor / zugrav
tâmplar
țiglar/faianțar
ucenic
zidar

ANUNȚURI LOCURI DE MUNCĂ

a anexa
angajare pe bază de proiect
angajare pe durată determinată
angajare pe durată determinată de post
angajare pe perioadă de probă
angajare plată cu ora
anterior
așteptări salariale
calificat
cerințe
certificat
competențe sociale
CV
de dorit - necesar
deprinderi, abilități
Descrieți-vă!
durată
email către...
experiență
formular de aplicare
interviu
interviu pentru angajare
întrevedere personală
jumătate de normă
legitimăție / legitimare
licență

RECHERCHE D'EMPLOI

METIERS DU BATIMENT

maître d'œuvre
architecte
bétonneur
entrepreneur
constructeur
dessinateur
électricien
couvreur
plombier
ouvrier
couvreur
monteur en échafaudage
peintre
charpentier
carreleur
apprenti
maçon

RECHERCHE D'EMPLOI

joindre
embauche pour la durée d'un projet
contrat à durée déterminée
embauche pour la durée d'une mission spécifique
période d'essai
embauche à un taux horaire
précédent
prétentions de salaire
qualifié
exigences
diplôme
compétences sociales
cv
souhaitable
compétences
parlez moi de vous
durée
e mail à ...
expérience
formulaire de candidature
entretien
entretien de recrutement
rendez vous personnel
temps partiel
justification
licence

muncă în echipă	<i>équipe</i>
muncă în schimburi	<i>travail posté</i>
muncă sezonieră	<i>travail saisonnier</i>
muncă suplimentară	<i>heures supplémentaires</i>
necesar	<i>nécessaire</i>
nivel, gradată	<i>catégorie</i>
nivel minim de educație	<i>niveau minimum de formation</i>
normă întregă	<i>plein temps</i>
notă, semn, grad	<i>trace</i>
nu există cerere pentru...	<i>pas d'exigences</i>
oportunități de muncă	<i>opportunités d'emploi</i>
perioadă de lucru	<i>horaire de travail</i>
permis de conducere	<i>permis de conduire</i>
personalitate	<i>personnalité</i>
referințe	<i>références</i>
reprezentant al sindicatului	<i>représentant syndical</i>
salarii	<i>salaire</i>
scrisoare de intenție	<i>lettre de candidature</i>
scrisoare de recomandare	<i>lettre de recommandation</i>
scrisoare personală	<i>lettre personnelle</i>
serviciu de seară	<i>travail du soir</i>
serviciu permanent	<i>emploi permanent</i>
sfârșit de săptămână	<i>week end</i>
sindicat	<i>syndicat</i>
solicitat	<i>exigé</i>
suplinitor	<i>remplaçant</i>
suplinitor pe perioada concediului de maternitate	<i>remplacement pour congés de maternité</i>
trimite aplicația către...	<i>envoyer une candidature</i>
trimitere la ...	<i>envoyer à...</i>
vacanță	<i>vacances</i>
zi lucrătoare	<i>jour de semaine</i>

AGENȚIE DE RECRUTARE

a aplica
anunț
aplicație
are nevoie de instruire în...
beneficiu
biroul forței de muncă
calificare pe meserii
calificări
cât voi câștiga?
cel care este în căutarea unui loc de muncă
certificat de angajare
compensație
competență
consiliere
cum completez acest...
cum să folosești Internetul

AGENCE POUR L'EMPLOI

<i>faire une demande (d'emploi)</i>
<i>annonce</i>
<i>demande (d'emploi)</i>
<i>avoir besoin de formation en ...</i>
<i>avantage</i>
<i>maison de l'emploi</i>
<i>formation professionnelle</i>
<i>qualification</i>
<i>combien vais-je gagner ?</i>
<i>demandeur d'emploi</i>
<i>attestation d'emploi</i>
<i>indemnité</i>
<i>capacité</i>
<i>conseil</i>
<i>comment je complète ce ...</i>
<i>comment utiliser Internet</i>

cursuri pentru găsirea unui loc de muncă
 dizabilități
 experiența în muncă
 fonduri pentru asigurări pe perioada șomajului
 formă de angajare
 handicap
 îndrumare, consiliere
 îndrumare, instruire
 îndrumător personal
 îndrumător, consilier în vederea obținerii unui loc de muncă
 înregistrat
 întâlnire
 interviu
 locuri de muncă pentru începători
 martor
 măsuri
 motor de căutare
 organizație de sprijin a șomerilor
 perfecționare, instruire, training
 plan de acțiune
 plan de acțiune individual
 potrivire
 programe pentru piața muncii
 recepție pentru clienți
 reîncadrarea pe piața muncii
 suport
 teste
 Unde să cauți un loc de muncă
 Unde sunt locurile de muncă?
 validare

accompagnement vers l'emploi
incapacité
expérience professionnelle
fonds d'assurance chômage
forme d'emploi
handicap
orientation
instruction
conseiller personnel
conseiller emploi

inscrit
rencontre
entretien
premier emploi
témoin
mesures
moteur de recherche
indemnités de chômage
formation
plan d'action
plan d'action personnalisé
match
marché du travail
espace accueil
travail adapté
support
test
où chercher un emploi
où y a-t-il des emplois?
validation

CURRICULUM VITAE

abilități ocupaționale
 abilități personale
 abilități sociale
 activități
 adresă
 calificare
 calificări
 clasificare internațională
 competențe în utilizarea calculatorului
 competențe tehnice
 data nașterii
 denumirea certificatului de calificare primit
 deprinderi, calități artistice
 diplomă în educație
 experiențe

CURRICULUM VITAE (CV)

compétences professionnelles acquises
talents
compétences sociales
activités
adresse
qualification
qualifications
classification internationale
compétences informatiques
compétences techniques
date de naissance
qualification validée
compétences artistiques
diplômé en
enseignement
expériences

experiența de muncă
 funcția deținută
 informații personale
 instruire, educație, training
 istoricul angajării
 limba maternă
 limbi străine
 național
 naționalitate
 nivel
 ocupație
 permis de conducere
 prenume, nume
 principalele subiecte
 realizări
 referințe
 responsabilități
 scrisoare de recomandare
 sex
 Tehnologia Informației (IT)

expérience professionnelle
poste occupé
information personnelle
formation
historique d'activités
langue maternelle
langues étrangères
national
nationalité
niveau
métier
permis de conduire
prénom, nom de famille
sujet principal
réussites
références
responsabilités
lettre de recommandation
genre
Technologie de l'Information

SCRISOARE DE INTENȚIE / E-MAIL

Cuvânt introductiv/Introducere

Am aflat de pe site-ul companiei dumneavoastră că...

Am primit adresa dumneavoastră de la [se introduce numele] și aș dori să...

Cu referire la anunțul dumneavoastră din...

Prin această scrisoare doresc să-mi exprim interesul pentru...

Stimată Doamnă..... / Stimate Domn..... [se introduce numele]

Stimate (ă) Domn / Doamnă. (în cazul în care persoana de contact nu vă este cunoscută)

Vă scriu ca răspuns la anunțul dumneavoastră, din ziarul xy, din data de 18 mai 2009.

Vă scriu pentru a vă solicita informații despre...

Conținut

Aș dori să subliniez că...

Așa după cum puteți vedea și în CV-ul anexat, experiența și realizările mele răspund cerințelor postului...

Ca și...[se introduce funcția / poziția], eu aș...

Consider că diversele mele competențe se potrivesc perfect cu cerințele dumneavoastră...

FAIRE UN COURRIER / E-MAIL

Introduction

Sur le site de votre entreprise j'ai pu ...

J'ai eu votre adresse par

En référence à votre offre parue dans....

Je vous adresse cette lettre pour vous faire part de mon intérêt ...

Cher Mr;/Mme

Cher Mr;/Mme

Je vous écrit en réponse à votre offre ...

Je vous écrit pour m'informer...

Contenu

Vous pouvez remarquer

Comme vous pouvez le lire sur mon CV joint mes expériences...

En tant que (métier/responsabilité), je voudrais...

Je crois que mes compétences correspondent parfaitement...

Deprinderile mele profesionale includ...
 Experiența mea include...

Încheiere

Al Dumneavoastră, ..
 Am atasat un exemplar din CV ul meu pentru
 mai multe detalii despre mine ...
 Aș aprecia oportunitatea de a...
 Aștept cu nerăbdare oportunitatea de a vă
 vorbi personal...
 Aștept cu nerăbdare să primesc vești de la
 dumneavoastră...
 Mulțumesc pentru oportunitatea de a vă putea
 oferi informații suplimentare ...
 Sunt oricând disponibil pentru un interviu
 personal...

Altele

anexă, conținut
 atașament sau anexe
 atașat
 inclus, anexat

CONTRACTUL DE MUNCĂ

a lipsi pe caz de boală
 alocație pentru masă
 angajare permanentă
 angajare temporară
 angajat
 angajator
 asigurare națională
 asigurare socială
 beneficii pentru perioada de concediu de
 maternitate
 bonus pentru prezență
 certificat de asigurare medicală
 certificat medical
 cheltuieli de deplasare
 concediere colectivă
 concediu medical
 concediu plătit
 concediul anual plătit
 contract colectiv
 contribuția de asigurări sociale
 data de începere
 deduceri
 diurnă în caz de boală
 drept la concediu medical
 dreptul la concediul de odihnă

Mes compétences sont...
Mes expériences sont...

Conclusion

Salutations distinguées...
Je joins un CV afin que vous l'examiniez...

Je serais ravi de ...
Je serais heureux de pouvoir vous rencont-
rer ...
J'attends avec intérêt votre réponse

Je serais ravi de pouvoir vous donner
d'autres informations ...
Je suis disponible pour un entretien à votre
convenance...

Autre

pièces jointes
annexe
joint(e)
joint(e)

CONTRAT DE TRAVAIL

maladie longue durée
chèque déjeuner
emploi permanent
emploi temporaire
employé
employeur
assurance
assurance maladie
allocations maternité

avantages
certificat d'assurance
certificat médical
frais de déplacement
indemnités
arrêt maladie
roulement de congés
congés payés
convention collective
contribution assurance maladie
date de début
retenue
allocation maladie
droit aux congés maladie
droit aux congés

fișa postului	<i>description des taches</i>
fluturaș de salariu	<i>fiche de paye</i>
impozitare la sursă a salariului	<i>payer selon ce que vous gagnez</i>
impozite pe salarii	<i>impôts sur les revenus ?</i>
îndatorire(i) principală(e)	<i>taches principales</i>
jumătate de normă	<i>temps partiel</i>
loc de muncă	<i>lieu de travail</i>
normă întreagă	<i>plein temps</i>
ore de muncă	<i>heures de travail</i>
părțile contractante	<i>contractants</i>
pensie	<i>pension</i>
perioadă de probă	<i>période d'essai</i>
perioadele de preaviz necesare	<i>période de préavis</i>
plată în caz de boală	<i>indemnité maladie</i>
plăți în situații de concediere colectivă	<i>indemnité de licenciement</i>
preaviz	<i>annonce</i>
preaviz minim	<i>préavis</i>
procedură de soluționare a plângerilor	<i>porter plainte</i>
procedură disciplinară	<i>procédure disciplinaire</i>
program de lucru	<i>temps travaillé</i>
regulamentul orelor de muncă	<i>règlement des horaires de travail</i>
retribuție lunară	<i>salaire mensuel</i>
retribuție orară	<i>salaire horaire</i>
retribuție săptămânală	<i>taux hebdomadaire</i>
reziliere	<i>fin</i>
rezilierea contractului de muncă	<i>fin de contrat</i>
salarii	<i>salaires</i>
salariu	<i>salaire</i>
salariu brut	<i>salaire brut</i>
semnătură	<i>signature</i>
taxă pe venit	<i>impôt sur le revenu</i>
termeni și condiții	<i>conditions de travail</i>
timpul de angajare	<i>durée de travail</i>
titulatura funcției	<i>titre</i>
tură (de lucru)	<i>équipe de travail</i>
zile de odihnă	<i>jours de repos</i>

CARACTERISTICI PERSONALE

adaptabil
ambitios
competent
cooperativ
corect
creativ
credibil
curios
de încredere
de succes
deschis

PERSONNALITE

adaptable
ambitieux
compétent
coopératif
loyal
créatif
crédible
curieux
sérieux
réussi
franc

dinamic	<i>dynamique</i>
diplomat	<i>diplomate</i>
energetic	<i>énergique</i>
entuziast	<i>enthousiaste</i>
experimentat	<i>expérimenté</i>
flexibil	<i>souple</i>
încrezător	<i>confiant</i>
încrezător în forțele proprii	<i>confiant</i>
încurajator	<i>positif</i>
inovativ	<i>novateur</i>
inteligent	<i>intelligent</i>
lipsit de prejudecăți	<i>ouvert</i>
loial	<i>franc</i>
matur	<i>adulte</i>
motivată	<i>motivé</i>
onorabil	<i>honorable</i>
pasionat	<i>enthousiaste</i>
perseverent	<i>opiniâtre</i>
practic	<i>pratique</i>
precaut	<i>prudent</i>
prietenos	<i>aimable</i>
productiv	<i>productif</i>
profesionist	<i>professionnel</i>
punctual	<i>ponctuel</i>
răbdător	<i>patient</i>
rapid	<i>rapide</i>
rațional	<i>rationnel</i>
remarcabil	<i>remarquable</i>
sincer	<i>sincère</i>
sociabil	<i>sociable</i>
social, comunicativ	<i>social</i>
vesel	<i>de bonne humeur</i>

PREPOZIȚII DE MIȘCARE ȘI POZIȚIE

afară
deasupra, peste
din
după
în
în fața
în interiorul
în josul
în spatele, după
înăuntrul, în interior
între
pe partea dreaptă

PREPOSITIONS

<i>dehors</i>
<i>au dessus</i>
<i>hors de</i>
<i>près de</i>
<i>dans</i>
<i>devant</i>
<i>dans</i>
<i>en bas</i>
<i>derrière</i>
<i>à l'intérieur</i>
<i>entre</i>
<i>à droite</i>

pe partea stângă
 pe, deasupra
 pe, sus
 peste
 printre
 sub

à gauche
sur
au dessus
au dessus
à travers
dans

ÎNGRIJIREA SĂNĂȚII

PĂRȚILE CORPULUI OMENESC

abdomen
 apendice
 arteră
 articulație
 braț
 cap
 coapsă
 coaste
 cot
 creier
 deget
 degetul de la picior
 degetul mare
 fesă
 ficat
 frunte
 gambă
 gât
 genunchi
 gleznă
 încheietura mâinii
 inimă
 intestine
 mână
 mușchi
 nas
 obraz
 ochi
 organe genitale
 os
 palmă
 păr
 pelvis
 picior
 picior
 piele
 piept
 plămâni

SANTE

LE CORPS

ventre
appendice
artères
articulations
bras
tête
cuisse
cotes
coude
cerveau
doigt
orteil
pouce
fesses
fois
front
mollet
cou, gorge
genou
cheville
poignet
cœur
intestins
main
muscle
nez
joue
œil
parties génitales
os
paume
cheveux
bassin
pied
jambe
peau
poitrine
poumons

rinichi
 sân, piept
 sânge
 șira spinării
 șold
 spate
 subsoară
 umăr
 unghie
 ureche
 venă

rein
sein
sang
colonne vertébrale
hanche
dos
aisselle
épaule
ongle
oreille
veine

BOLI ȘI SIMPTOME

a (se) arde
 a (se) tăia
 a avea dureri în gat
 a avea febră
 a avea probleme de respirație
 a avea temperatură
 a fi alergic la..
 a nu se simți bine
 a răci
 a rupe (verb)
 a sângera
 a se face bine
 a se învineți (verb)
 a tuși
 a vătăma, a răni
 acut
 alergie
 amigdalită
 anemie
 apendicită
 arsură
 astm
 atac de cord
 boală, indispoziție
 bronșită
 cancer
 dereglare
 durere
 durere de cap
 durere de dinți
 durere de gât
 durere de spate
 durere de stomac
 durere de ureche
 febră
 gât țeapăn

MALADIES ET SYMPTOMES

se bruler
se couper
avoir mal à la gorge
avoir de la fièvre
avoir des difficultés respiratoires
avoir de la température
être allergique
se sentir mal
attraper froid
couper
saigner
retrouver
se cogner
tousser
blesser
aigu
allergie
angine
anémie
appendicite
brulure
asthme
crise cardiaque
maladie
bronchite
cancer
trouble
douleur
mal de tête
mal de dents
mal de gorge
mal de dos
maux d'estomac
mal d'oreille
fièvre
cou raide

gleznă luxată	<i>foulure</i>
greață	<i>nausée</i>
gripă	<i>grippe</i>
guturai	<i>rhume</i>
hemoragie	<i>hémorragie</i>
hipertensiune	<i>hypertension</i>
hipotensiune	<i>hypotension</i>
icter	<i>jaunisse</i>
infecție	<i>infection</i>
infecție a urechii	<i>infection d'oreille</i>
insolație	<i>insolation</i>
iritație	<i>rougeur</i>
julitură	<i>écorchure</i>
laringită	<i>laryngite</i>
leșin	<i>évanouissement</i>
lovitură	<i>blessé</i>
mușcătură	<i>morsure</i>
pneumonie	<i>pneumonie</i>
probleme cu inima	<i>maladie de cœur</i>
răceală	<i>froid</i>
rană	<i>blésure</i>
sângerare	<i>saignement</i>
sângerare nazală	<i>saignement du nez</i>
sinuzită	<i>sinusite</i>
strănut	<i>étternements</i>
tăietură	<i>couper</i>
temperatură	<i>température</i>
toxiinfecție alimentară	<i>intoxication</i>
tremurat	<i>frissons</i>
tuberculoză	<i>tuberculose</i>
tumoare	<i>tumeur</i>
tuse	<i>toux</i>
vânătaie, contuzie	<i>contusion</i>
vătămare, rană	<i>blésure</i>
vomă	<i>vomissement</i>

TRATAMENT

a (se) însănătoși
a acorda prim-ajutor
a alina
a avea grijă de cineva
a chema doctorul
a expira
a face gargară
a face o programare
a fi internat în spital
a inspira
a lua probe de sânge
a lua temperatura cuiva

TRAITEMENT

<i>aller mieux</i>
<i>donner les premiers soins</i>
<i>soulager</i>
<i>veiller</i>
<i>appeler un médecin</i>
<i>expirer</i>
<i>se gargariser</i>
<i>prendre rendez vous</i>
<i>être hospitalisé</i>
<i>inspirer</i>
<i>faire une analyse de sang</i>
<i>prendre la température</i>

a prescrie	<i>prescrire</i>
a pune la loc un os rupt	<i>réduire une fracture</i>
a radiografia	<i>faire une radio</i>
a trata	<i>traitement</i>
alifie	<i>pommade</i>
ambulanță	<i>ambulance</i>
anestezie	<i>narcose</i>
antibiotic	<i>antibiotique</i>
a-și ține respirația	<i>retenir son souffle</i>
asigurare medicală	<i>assurance maladie</i>
bandaj, pansament	<i>pansement, écharpe</i>
Casa Națională de Sănătate	<i>service de santé</i>
chirurg	<i>chirurgien</i>
control	<i>contrôle</i>
diagnostic	<i>diagnostique</i>
infirmieră	<i>infirmier(ère)</i>
injecție	<i>injection</i>
iod	<i>iode</i>
leucoplast	<i>sparadrap</i>
masaj	<i>massage</i>
medic	<i>médecin</i>
medic generalist	<i>médecin généraliste</i>
onorariul medicului	<i>honoraires</i>
pastile	<i>pastilles</i>
picături de ochi	<i>gouttes pour les yeux</i>
picături de ureche	<i>gouttes pour les oreilles</i>
picături pentru nas	<i>gouttes nasales</i>
pilulă	<i>pilule, comprimé</i>
radiografie	<i>rayon X</i>
remediu	<i>remède</i>
rețetă	<i>ordonnance</i>
secția de urgențe	<i>service d'urgences</i>
sirop de tuse	<i>sirop</i>
stomatolog	<i>dentiste</i>
test de sânge	<i>analyse de sang</i>
test de urină	<i>analyse d'urine</i>
tifon	<i>gaze</i>
transfuzie	<i>transfusion</i>
trusă de prim-ajutor	<i>trousse d'urgence</i>

ASPECTE FINANCIARE

a aplica pentru
 a avea bani puțini
 a câștiga mult
 a cumpăra
 a cumpăra
 a datora
 a deschide un cont
 a economisi
 a economisi + a strânge cureaua
 a fi falit
 a împrumuta cuiva
 a împrumuta de la
 a încasa un cec
 a închide un cont
 a îndeplini un proiect de lege sau, a onora facturile
 a investi
 a moșteni
 a obține un profit
 a pierde
 a plăti cash, a plăti în numerar
 a plăti comision pentru servicii
 a plăti cu cartea de credit
 a plăti înapoi
 a produce o pagubă
 a retrage bani dintr-un cont
 a scoate bani fără acoperire
 a valora
 a vinde
 a vinde pe nimic, a vinde la un preț mic
 act, document
 acțiuni pe piața financiară
 ajutor de șomaj
 alocație copii
 a-și asigura un trai bun
 a-și permite
 bancă
 bancnotă
 bani, numerar
 birou
 bonus
 bursă
 carnet de securi
 carte de credit
 carte de identitate
 casier
 casier la o bancă
 cheltuieli
 chirie

FINANCE

faire une demande
manquer d'argent
faire un peu d'argent
acheter
acheter
devoir
ouvrir un compte
économiser
réduire ses dépenses
être fauché
prêter
emprunter
encaisser un chèque
clôturer un compte
payer la note
placement
héritage
faire un profit
perdre
payer en espèce
payer une commission
payer par carte
rendre
faire des pertes
tirer de l'argent
faire un découvert
valoir
vendre
vendre pour rien
document
actions
assurance chômage
allocation familiale
gagner bien sa vie
avoir les moyens
banque
billet de banque
encaisser
bureau
prime
marché boursier
chéquier
carte de crédit
carte d'identité
caissier
guichetier
dépenses
louer

comision	<i>commission</i>
cont	<i>compte</i>
cont bancar	<i>compte bancaire</i>
cont comun	<i>compte commun</i>
cont de economii	<i>livret, compte épargne</i>
contribuție la fondul național de pensii	<i>contribution assurance maladie</i>
contul curent	<i>compte courant</i>
creditor	<i>créancier</i>
curs valutar	<i>cout de change</i>
descoperire de cont	<i>découvert</i>
dobândă	<i>intérêts</i>
exemplar	<i>copie</i>
factură	<i>facture</i>
notă de plată, bon, ordin de plată	<i>facture</i>
funcționar bancar	<i>employé de banque</i>
împrumut	<i>emprunt</i>
metodă de plată	<i>mode de paiement</i>
monedă	<i>monnaie</i>
onorariu	<i>honoraires</i>
ordin de plată	<i>mandat</i>
permis de conducere	<i>permis de conduire</i>
plata cu cec	<i>payer en chèque</i>
preț, cost	<i>frais</i>
primă de asigurare	<i>prime d'assurance</i>
rata dobânzii	<i>cout d'intérêts</i>
recipisă poștală	<i>mandat poste</i>
rest	<i>change</i>
restanțe	<i>arriérés</i>
risipă	<i>gaspiller</i>
salarii	<i>salaire</i>
salariu	<i>salaire</i>
semnătură	<i>signature</i>
sursă de venit	<i>source de revenus</i>
taxă	<i>impôt</i>
valută	<i>devise étrangère</i>
venit	<i>revenu</i>

MANAGEMENTUL TIMPULUI

ZILELE SĂPTĂMÂNII

luni
marți
miercuri
joi
vineri
sâmbătă
duminică

GESTION DU TEMPS

LES JOURS DE LA SEMAINE

lundi
mardi
mercredi
jeudi
vendredi
samedi
dimanche

LUNILE ANULUI

ianuarie
februarie
martie
aprilie
mai
iunie
iulie
august
septembrie
octombrie
noiembrie
decembrie

TIMP

acum două zile
acum trei zile
alaltăieri
an
anul trecut
anul viitor
azi
ieri
jumătate de oră
lună
luna trecută
luna viitoare
mâine
minut
oră
poimâine
săptămână
săptămâna trecută
săptămâna viitoare
secundă
sfert
zi

LES MOIS DE L'ANNÉE

janvier
février
mars
avril
mai
juin
juillet
août
septembre
octobre
novembre
décembre

L'HEURE

il y a deux jours
il y a trois jours
avant-hier
une année
l'année dernière
l'année prochaine
aujourd'hui
hier
une demie heure
un mois
le mois dernier
le mois prochain
demain
minute
une heure
après demain
une semaine
la semaine dernière
la semaine prochaine
seconde
quart
un jour

SECTORUL DE CONSTRUCȚII

a cimenta
a tencui
a turna beton
acoperire cu țigle
acoperișuri
aer condiționat
agregat
alamă

SECTEUR BATIMENT

bétonner
plâtrer
poser du béton
poser des tuiles
toits
air conditionné
agrégat / granulats
laiton

alarmă	<i>alarme</i>
alarmă centrală	<i>alarme centralisée</i>
alarmă de apă	<i>alarme eau</i>
alarmă de fum	<i>alarme fumée</i>
alarmă de furt	<i>alarme intrusion</i>
alarmă de incendiu	<i>alarme incendie</i>
alarmă pentru ușă și geam	<i>alarme porte et fenêtre</i>
alunecare de teren	<i>glissement de terrain</i>
amestec de ciment	<i>mélanger le ciment</i>
ancoră	<i>ancre</i>
apartament	<i>appartement</i>
arzător	<i>brûleur</i>
asamblare plăci prefabricate	<i>assembler des plaques préfabriquées</i>
ascensoare	<i>élévateur</i>
balcon	<i>balcon</i>
bandă laminată	<i>contreplaqué</i>
bară de susținere, pervaz, prag	<i>rebord</i>
bare din fier	<i>barre de fer</i>
beton	<i>béton</i>
beton armat	<i>béton, béton armé, ragréage</i>
beton cu pietriș	<i>gravier à béton</i>
beton de regularizare, șapă	<i>égaliser le béton</i>
biserică	<i>église</i>
bloc de apartamente	<i>immeubles</i>
blocaj	<i>lancer</i>
boiler	<i>chaudière</i>
buldozer	<i>bulldozer</i>
bungalou, casă cu verandă	<i>bungalow</i>
cadă	<i>baignoire</i>
cadă de duș	<i>bac à douche</i>
cadru de ușă	<i>encadrement</i>
cadru, cofraj	<i>panneton</i>
calcar	<i>pierre à chaux</i>
calorifer	<i>panneau radiant</i>
cameră de joacă	<i>salle de jeux</i>
cameră de luat masa / sufragerie	<i>salle à manger</i>
cameră de oaspeți	<i>chambre d'amis</i>
cameră de relaxare	<i>salon</i>
cameră de zi / sufragerie	<i>séjour</i>
cămin	<i>plaque</i>
canal ramificat pentru sistemul de coșuri	<i>système de conduits de cheminées</i>
căprior	<i>chevron</i>
căprior de legătură	<i>chevron</i>
căptușire	<i>surfaçage</i>
cărămidă	<i>brique</i>
cârlig	<i>crochet</i>
carton	<i>carton</i>
casă cu 2 etaje / nivele	<i>maison à deux étages</i>
casă cu terasă	<i>lotissement</i>
casă de dimensiuni mai reduse / cabană	<i>maisonnette</i>

casa scării	<i>cage d'escalier</i>
casă separată, de sine-stătătoare; anexă	<i>maison individuelle</i>
casă unită cu o alta printr-un perete comun	<i>maison jumelle</i>
casca de protecție	<i>casque</i>
catedrală	<i>cathédrale</i>
centru sportiv	<i>centre sportif</i>
centură de siguranță	<i>ceinture de sécurité</i>
chiuvetă, rezervor	<i>lavabo</i>
cifă, betonieră	<i>bétonneuse</i>
ciment	<i>ciment</i>
clopoțel	<i>sonnerie</i>
conac	<i>manoir</i>
conectarea punctelor de pe panou	<i>assembler les panneaux</i>
conector	<i>connecteur</i>
consolă deschisă	<i>corbeau ouvert</i>
consolă închisă	<i>corbeau fermé</i>
construcție industrială	<i>construction industrielle</i>
construcție rezidențială	<i>construction résidentielle</i>
coridor	<i>couloir</i>
cornier	<i>cornière</i>
coșuri ventilație	<i>cheminée de ventilation</i>
cot	<i>tuyau de descente</i>
curățare, cojire	<i>détartrage</i>
cutremur	<i>séisme</i>
dală	<i>dalle</i>
diferențe mari de temperatură	<i>réchauffement</i>
din lemn	<i>maison en bois</i>
dom, cupolă, boltă, acoperiș	<i>dôme</i>
dormitor	<i>chambre</i>
doză de derivație / ramificație	<i>conduit</i>
dren de apă	<i>canalisation</i>
drenaj	<i>drain</i>
duș	<i>douche</i>
elemente prefabricate	<i>éléments préfabriqués</i>
etrier, scăriță	<i>étrier</i>
excavație	<i>excavation</i>
excavator	<i>excavatrice</i>
execuție acoperiș	<i>recouvrir un toit</i>
factor	<i>facteur</i>
falie	<i>faille</i>
fâșie, bandă	<i>bande</i>
fermă	<i>fermette</i>
fier	<i>fer</i>
finisare	<i>lissage</i>
fixare în cuie	<i>clouer</i>
flotor, plutitor	<i>flotteur</i>
fundatie	<i>fondation</i>
fundatie adâncă	<i>fondation profonde</i>
fundatie concentrată	<i>fondations concentrées</i>
fundatie continuă	<i>fondations en continu</i>

fundație de mică adâncime	<i>fondation superficielle</i>
garduri de grădină	<i>clôtures</i>
geamuri mate	<i>double vitrage</i>
generator	<i>générateur</i>
ghips	<i>plâtre</i>
granit	<i>granite</i>
gresie + faianță	<i>carreau</i>
grindă	<i>poutre</i>
grund de tencuială	<i>enduit rugueux</i>
hârleț, cazma	<i>pelle</i>
hol	<i>hall</i>
igrasie, umezeală	<i>humidité</i>
iluminare	<i>éclairage</i>
în construcție	<i>en construction</i>
în șantier / în locație	<i>sur place</i>
înaltă tensiune	<i>haute tension voltage</i>
încălzire centrală	<i>chauffage central</i>
încălzire centrală pe gaz	<i>centrale au gaz</i>
încălzire centrală pe petrol	<i>centrale au fuel</i>
încleiere, lipire	<i>encollage</i>
îngheț	<i>gel</i>
instalare țevi	<i>installer des canalisations</i>
instalație	<i>installation</i>
instalație / cablaj priză	<i>prise de courant</i>
întrerupător	<i>interrupteur</i>
inundație	<i>inondation</i>
înveliș, tencuială	<i>enduire</i>
izolație	<i>isolation</i>
jgheab / rigolă	<i>gouttières</i>
lambriu, placă de lemn	<i>revêtement bois</i>
legătură cu pământul, împământare	<i>poser les fondations</i>
legătură încastrată	<i>branchement encastré</i>
lemn	<i>bois</i>
liant	<i>fers</i>
linie interioară	<i>ligne intérieure</i>
linie principală	<i>câble</i>
locuință ieftină / apartamente sociale	<i>maison ancienne</i>
lopată mecanică	<i>pelle mécanique</i>
lucrare în piatră	<i>ouvrage en pierres</i>
macara	<i>grue</i>
margine	<i>marge</i>
marmură	<i>marbre</i>
mașină de găurit electrică	<i>perceuse électrique</i>
mineral	<i>minéral</i>
mistrie	<i>truelle de lissage</i>
mistrie de oțel	<i>truelle en acier</i>
moloz, pietriș, balast	<i>gravats</i>
montare faianță și gresie	<i>carrelage</i>
montare în ferestre	<i>intégrer une fenêtre</i>
montare pardoseală	<i>poser des carreaux</i>

mortar	<i>mortier</i>
mortar adeziv	<i>mortier adhésif</i>
nămol, aluviune	<i>boue</i>
nivelare	<i>arasement / niveler</i>
nisip	<i>sable</i>
nituire	<i>rivetage</i>
oțel	<i>acier</i>
oțel secționat	<i>section métallique</i>
palat	<i>palace</i>
palplanșă - pilot de tablă	<i>palplanche</i>
pământ / sol	<i>sol</i>
pardoseală	<i>dalles</i>
pardoseală din fier	<i>ferrailler un sol</i>
pastă, clei	<i>colle</i>
pensiune / casă de oaspeți	<i>pension de famille</i>
perete de grădină	<i>murs</i>
pereți din piatră	<i>murs en maçonnerie</i>
piatră de construcție	<i>Pierre de construction</i>
piatră polizoare	<i>roche</i>
pietriș	<i>gravier</i>
pieziș, oblic	<i>pente</i>
pilitură de fier (minereu)	<i>minerai de fer</i>
piloni / coloane de fundație	<i>pilier de fondation</i>
pivniță	<i>cave</i>
placă	<i>tuile</i>
plafon de grinzi	<i>ferme</i>
ploaie	<i>pluie</i>
pod	<i>grenier</i>
podea, pardoseală	<i>plancher</i>
primărie / casa consiliului local	<i>HLM</i>
puneți-vă centura de siguranță	<i>attachez votre ceinture</i>
purtați casca de protecție	<i>porter votre casque</i>
radiator / elemente de calorifer	<i>radiateur</i>
ramă de fereastră	<i>châssis de fenêtre</i>
reconstruire	<i>reconstruire</i>
releu comutator pentru pierderi de curent	<i>relais électrique</i>
rezervor de apă caldă	<i>réservoir d'eau chaude</i>
rezervor de expansiune	<i>vase d'expansion</i>
rigole	<i>caniveaux</i>
roabă	<i>brouette</i>
robinet	<i>robinet</i>
robinet	<i>robinet</i>
rost / îmbinare	<i>joint</i>
rost de dilatație	<i>joint de dilatation</i>
sală de baie	<i>salle de bains</i>
sală de jocuri	<i>salle de jeux</i>
sală de sport	<i>gymnase</i>
scări	<i>escaliers</i>
schelă	<i>échafaudage</i>
scindare, separare, divizare	<i>fragmentation</i>

școală	<i>école</i>
șemineu	<i>foyer</i>
semne de siguranță	<i>signaux de sécurité</i>
senzor	<i>détecteur</i>
sifon	<i>siphon</i>
siguranțe	<i>fusible</i>
sistem de irigație cu stropitori	<i>arroseur</i>
sisteme de energie solară	<i>système solaire</i>
soare	<i>soleil</i>
spălător	<i>joint</i>
sprijin / echilibru / consolă	<i>soutènement</i>
stâlp	<i>colonne</i>
sticlă	<i>verre</i>
strat	<i>enduit</i>
strat de finisare	<i>enduit de finition</i>
strat inferior	<i>sous couche</i>
strat protector de vopsea	<i>peindre un fond</i>
stucatură, material profilat, aplică, șablon	<i>moulure</i>
sudură	<i>soudure</i>
suport lampă	<i>porte lampe</i>
suprafață pe care se construiește	<i>espace constructible</i>
șurub cu piuliță pentru conducte	<i>visser</i>
tachet, cârlig, clemă	<i>serre joint</i>
tambur	<i>rouleau</i>
tapet	<i>papier peint</i>
targă folosită de zidari / pentru mortar	<i>seau</i>
țeavă / conductă / cablu de instalare	<i>installation de ligne</i>
țeavă dreaptă	<i>barre</i>
tencuială	<i>plâtrage</i>
tencuială satinată	<i>enduit satiné</i>
terasă	<i>terrasse</i>
terasament	<i>remblai</i>
teren, suprafață	<i>sol</i>
țevi PVC	<i>tuyau pvc</i>
toaletă	<i>toilettes</i>
trafalet	<i>rouleau à peindre</i>
transportor	<i>convoyeur</i>
turnare în formă, în cofraj	<i>coffrer</i>
uneelte, scule pentru construcții	<i>outils de construction</i>
utilaje, echipamente / mașini pentru construcții	<i>engin de construction</i>
valvă	<i>valve</i>
vânt	<i>vent</i>
var de cretă	<i>blanchi à la chaux</i>
var, oxid de calciu	<i>chaux</i>
vată izolatoare	<i>isolation</i>
ventil apă caldă	<i>valve eau chaude</i>
ventil apă rece	<i>valve eau froide</i>
ventil, supapă de închidere	<i>clapet</i>
vibrație	<i>vibration</i>
vilă	<i>demeure</i>

vinci, cric, capră
vopsea satinată
vopsire
zapadă
zgârâie-nori
zgură
zidărie
zonă de construcție
zonă periculoasă

vérin
peinture satinée
peindre
neige
gratte ciel
brique vitrifiée
ferraille
maçonnerie
terrains à bâtir, chantier
zone dangereuse

PARTENERII IMPLICATI IN IMPLEMENTAREA PROIECTULUI / PARTENAIRES DU PROJET



FR Irfa Sud
www.irfasud.fr

(Coordonatorul proiectului /
Coordinateur du projet)



SE Folkuniversitetet
www.folkuniversitetet.se



DE VHS
www.vhs-cham.de



AT BEST Training
www.best.at



RO Carpathian Foundation
www.carpathianfoundation.org



TR ADLEV
www.adlev.org.tr



University of Humanities
and Economics in Lodz

PL AHE
www.ahe.lodz.pl



Schweizerischer Verband für Weiterbildung
Fédération suisse pour la formation continue
Federazione svizzera per la formazione continua
Swiss Federation for Adult Learning

CH Szwajcaria FSEA
www.alice.ch

UK ARC
www.arc-researchers.com



Education and Culture DG

Lifelong Learning Programme

Acest proiect a fost finanțat cu sprijinul Comisiei Europene.
Această publicație reflectă numai punctul de vedere al autorului și Comisia nu este responsabilă pentru eventuala utilizare a informațiilor pe care le conține.

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette publication (communication) n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.